

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kurovaya-rabota/278273>

Тип работы: Курсовая работа

Предмет: Русский язык

Содержание

Введение 3

Глава 1. Теоретические основы жаргонной лексики 6

1.1 Причина возникновения жаргона и способы их образования 7

1.2 Разновидности жаргонов 10

1.3 Использование жаргонизмов в СМИ в Интернете 13

Глава 2. Анализ использования жаргонной лексики и проблемы ее перевода в
СМИ на примере блогов политиков 18

2.1 Общая характеристика жаргонной лексики в политических блогах 18

2.2 Анализ проблем перевода жаргонной лексики в блогах политиков 24

Заключение 30

Список использованных источников 31

Введение

Актуальность работы. Человек, сколько он себя помнит, думает о слове, своей собственной речи, своем собственном языке, пытаясь понять, почему слово изменилось и что оно означает. На протяжении веков мастера слова, писатели и ученые-лингвисты, работали над ним, совершенствовали его и делали утонченным. Сегодня, когда слова часто быстро меняются, интерес к речи стал общим, и язык, который называют литературным, стал общим языком всех людей: национальные языки, включая различные диалекты, жаргон и разговорный язык.

Сленг (жаргонная двусмысленность) - это разновидность социальной речи, характеризующаяся специфической лексикой и фразами. Жаргон - это член относительно открытой профессиональной и социальной группы, объединенной общностью интересов, привычек, занятий и социального статуса. Например, жаргон летчиков, политиков, учеников, актеров и т.д.

По своему свойству жаргон далек от социальных и культурных языков.

Как социальный диалект или профессиональная группа, или люди определенного возраста, он часто способствует общению в определенной группе и среде. Жаргон - это не самостоятельный язык, а всего лишь слова и выражения национального языка. Эти языки отличаются особой выразительностью и специфическими красками. Это в конечном итоге приводит к тому, что слова и литературный жаргон становятся своего рода «настоящим языком в языке». Согласно его юридической жизни, он полностью является продуктом словесного творчества.

Стоит отметить, что выражение многих слов и сленга в средствах массовой информации (СМИ) на примере блогов политиков непонятно большинству населения (особенно в его появлении и переходе к более широкому кругу употребления), потому что они в основном связаны с особой формой выражения, и недоразумения могут быть также из-за того, что эти

Объект работы – жаргонная лексика.

Предмет – использование жаргонной лексики в средствах массовой информации.

Цель работы – провести анализ использования жаргонной лексики в средствах массовой информации, а также изучить, какие в настоящее время существуют проблемы жаргонной лексики и ее перевода на примере блогов политиков. Исходя из цели работы, выделим ключевые задачи, которые предстоит решить:

1. Рассмотреть причину возникновения жаргона и способы их образования;
2. Изучить разновидности жаргонов;
3. Рассмотреть особенности жаргонизмов в СМИ в Интернете;
4. Дать общую характеристику жаргонной лексики СМИ на примере политических блогов;
5. Провести анализ проблем перевода жаргонной лексики в блогах политиков.

При написании данной работы были использованы методы исследования:

1. Теоретические:
 - а) анализ для разделения темы на более мелкие части, чтобы лучше понять их (анализ научно-методической литературы и документальных и архивных материалов);
 - б) синтез для объединения ранее разрозненных понятий в одно целое.
2. Эмпирические:
 - а) наблюдение для описания поведения изучаемого объекта;
 - б) сравнение для выявления в объекте новых и важных свойств.

6

Степень научной разработанности исследования исходит из того, что, как раньше, так и в настоящее время имеется огромное количество ученых, изучающих данную проблематику: Анисимов Е.Н. «Сленг в современном обществе», Valter H. «Large Russian-German dictionary of jargon and colloquialisms», Голденков М. А. «Азы английской деловой переписки и английского сленга», Гуц Е. Н. «Идеографический словарь жаргонно-просторечной лексики политиков», Даль В. И. «Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля», Даминова С. О. «Англо-русский словарь политического сленга» и т.д.

Структура. Курсовая работа включает введение, две главы, заключение и список литературы. Во введении раскрыты актуальность темы исследования, ее цель, задачи, предмет и объект, теоретическая и методологическая база. В первой главе исследованы теоретические аспекты жаргонной лексики, причины ее появления. Во второй главе проведен анализ жаргонной лексики в СМИ на примере блогов политиков, а также проблем перевода их жаргонной лексики. В заключении обобщены основные выводы и предложения.

7

Глава 1. Теоретические основы жаргонной лексики

1.1 Причина возникновения жаргона и способы их образования

В произведениях искусства жаргонизмы используются для характеристики речи персонажей, а также в целях стилизации. Однако его

использование должно быть разумным в общем смысле и стиле работы. Жаргон пронизывает многие сферы действительности. В настоящее время он стал средством создания выражений и красок в кино и литературе, а также является важной частью повседневного языкового общения. Сегодня жаргон можно услышать по радио и телевидению: особенно часто в текстах песен молодежных музыкальных групп. Он подчеркивает близость и понимание этих песен молодыми людьми, хотя в них часто используются слова, которые не переведены на русский язык [5, с. 162-187].

Жаргон выходит за рамки слов людей, средств массовой информации и романов. С появлением новых реалий и концепций возникла потребность в новых словах. Кроме того, жаргонизм часто сопровождается крайне нестабильными периодами в общественной жизни. Существует сильный и беспорядочный поиск средств выражения. Например, «я люблю эту песню» приобрели такой вид в наше время: «я тащусь от этой песни». Литературные и грамотные слова заменяются короткими и яркими выражениями их выразительности, не совсем понятными «непрофессионалам».

Нестабильность языка отражает нестабильность общества.

Поэтому словарный запас терминов непостоянен: он «колеблется» от одной области общественной жизни к другой или от одного языка к другому

8

и часто становится общим, проникая в язык средств массовой информации. Трудно представить слова и выражения, которые были так знакомы: «беспрецедентный», «анахронизм» в восемнадцатом веке. В нашем языке активно используются, например, такие идиомы из различных жаргонизмов: картография – «протираание очков», бурлацкий – «затягивание кожаного ремня», музыка – «игра на первой скрипке» и так далее. Не зря жаргон считается пониженным уровнем языка и культуры. В то же время жаргон является созданием слов и отвечает за создание новой литературной нормы. Разрыв между классическим дискурсом и жаргоном увеличивается день ото дня, что влечет за собой не только демократизацию, но и вульгаризацию общественной жизни. Средства массовой информации играют важную роль в появлении новых слов, особенно телевизор и Интернет, которыми пользуются все. Жаргон заглушает респектабельную речь и через массовую культуру оставляет свой след в языке всей страны. Со временем (особенно в двадцатом веке) темп жизни ускорился.

Социальные потрясения, экономическое развитие, технический прогресс и открытия в области науки - все это привело к появлению других понятий и концепций, которые помогли сформировать новый тип языка. Поэтому словарь сленга был расширен. В связи с быстрым ростом массовой коммуникации были добавлены тысячи новых слов, отражающих политические и социальные изменения [12, с. 142-164].

Лингвистические инновации отражаются в средствах массовой информации, что, в свою очередь, отражается в речи. Таким образом, социальное разнообразие языков является историческим условием и довольно естественным явлением, поскольку различным социальным слоям могут быть присущи специфические интересы, основанные на их условиях жизни и производства. Поэтому, стремясь к совершенству как средству общения, язык разрушается, окрашивая слова людей. Поэтому термины

Список использованных источников

1. Анисимов, Е.Н. Сленг в современном обществе / Е.Н. Анисимов. – М.: Инфра-М, 2018. – 236 с.

2. Valter, H. Large Russian-German dictionary of jargon and colloquialisms / H. Viter/ 2017. - 832 p.
3. Голденков, М. А. Азы английской деловой переписки и английского сленга / М.А. Голденков. - М.: Феникс +, 2012. - 240 с.
4. Гуц, Е. Н. Идеографический словарь жаргонно-просторечной лексики политиков / Е.Н. Гуц. - М.: Флинта, 2018. - 848 с.
5. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля / В.И. Даль. - СПб.: Товарищество М. О. Вольфъ, 1903. - 1724 с.
6. Даминова, С. О. Англо-русский словарь политического сленга / English-Russian Dictionary of Military Slang / С.О. Даминова. - М.: Либроком, 2014. - 283 с.
7. Зайцева, Ю.Е. Роль ведения Интернет-дневника в становлении индивидуальности / Ю.Е. Зайцева. - СПб.: Издательство СПбГУ, 2016. - 117 с.
8. Захарченко, Т.Е. Английский и американский сленг и жаргонизм / Т.Е. Захарченко. - М.: АСТ, 2019. - 480 с.
9. Калинин, А. Ю. Англо-русский и русско-английский словарь сленга / English-Russian and Russian-English Dictionary of Slang / А.Ю. Калинин. - М.: Живой язык, 2018. - 224 с.
10. Кудрявцев, А.Ю. Англо-русский словарь сленга и ненормативной лексики / А.Ю. Кудрявцев. - М.: АСТ, 2017. - 723 с.
11. Макловски, Томас Жаргон-энциклопедия для политиков / Томас Макловски. - М.: Мир, 2018. - 576 с.
12. Московцев, Н. Краткий курс американского сленга / Н. Московцев. - М.: Питер, 2018. - 320 с.
13. Russell, Jesse Graffiti slang / Jesse Russell, 2012. - 106 с.
14. Russell, Jesse The biggest graffiti-slang / Jesse Russell, 2018. - 208 с.

15. Русак, Д.А. Англо-русский словарь новых автомобильных терминов, выражений, сокращений и автомобильного жаргона / Д.А. Русак. - М.: ЭТС, 2015. - 347 с.
16. Скрягин, Л. Н. Англо-русский словарь морских идиом и жаргона / Л.Н. Скрягин. - Москва: Гостехиздат, 2018. - 256 с.
17. Spiers, Richard. A. Spiers Dictionary of American slang / Dictionary of American slang / Richard. A. Spears Spears, 2011. - 528 с.
18. Степанова, М. Д. Словарь словообразовательных элементов немецкого языка. / М.Д. Степанова. - М.: Русский язык, 2015. - 536 с.
19. Theodor, V. Adorno Jargon of authenticity. About German ideology / Theodor V. Adorno, 2018. - 192 с.
20. Щуплов, А. Жаргон-энциклопедия / А. Щуплов. - Москва: Огни, 1998. - 544 с.

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kurovaya-rabota/278273>